



## STORIE DI MONTAGNA UNA MONTAGNA DI STORIA

HISTÓRIAS DE MONTES, UM MONTE DE HISTÓRIA – MOUNTAIN TALES, A MOUNTAIN OF HISTORY



MONTESE: LA LIBERAZIONE DEL PAESE IL 14 APRILE 1945

MONTESE: A LIBERAÇÃO DA CIDADE EM 14 DE ABRIL DE 1945

MONTESE: LIBERATION OF THE VILLAGE 14 APRIL 1945



La battaglia di Montese fu la vittoria più sofferta e impegnativa che la FEB, Força Expedicionária Brasileira, riportò nella campagna d'Italia. Montese, Medaglia di bronzo al Merito Civile, nella fase finale della Seconda guerra mondiale rappresentò il margine nord-occidentale della Linea Gotica, l'ultima difesa tedesca contro l'avanzata degli alleati in Italia. I tedeschi giunsero a Montese nell'estate 1944 provenienti dal fronte toscano, dove la prima linea di resistenza della Gotica era stata infranta dagli attacchi della V Armata ai passi del Giogo e della Futa. A novembre, nel settore dell'alto Appennino tra Bologna e Modena giunsero i soldati della FEB. Nel gennaio 1945, con l'arrivo della **10ª Divisione da Manganha USA**, si cominciarono a dispiegare i piani per l'offensiva finale contro la Linea Gotica.

### La liberazione di Montese

Le alture di Montello e Monte Buffone in particolare rappresentarono il cuore delle difese tedesche a Montese. Il 14 aprile 1945, con l'inizio dell'offensiva finale sulla Linea Gotica in Appennino, l'attacco brasiliano si indirizzò proprio su Montese. La cruenta battaglia durò 4 giorni, dopo i quali nella notte fra il 18 e il 19 aprile i tedeschi sconfitti si ritirarono anche dal Montello e dal Monte Buffone verso la pianura.



LA CHIESA DI IOLA DOPO IL PASSAGGIO DEL FRONTE

A IGREJA DE IOLA APÓS A PASSAGEM DO FRONT

THE CHURCH OF IOLA AFTER THE PASSAGE OF THE FRONT



A batalha de Montese foi a vitória de mais sofrida e difícil que a FEB, Força Expedicionária Brasileira, teve na Campanha da Itália.

Montese, Medalha de bronze ao Mérito Civil, na fase final da Segunda guerra mundial representou a margem noroeste da Linha Gótica, a última defesa alemã contra o avanço dos aliados na Itália. Os alemães chegaram em Montese ao término do verão de 1944, procedentes do front na Toscana onde a primeira Linha Gótica tinha sido quebrada pelos ataques da V Armada nos passos do Giogo e da Futa. Em novembro, no setor entre a região de Bolonha e de Modena chegaram os soldados brasileiros da Força Expedicionária Brasileira, a FEB. Em janeiro de 1945, com a chegada da **10<sup>a</sup> Divisão de Montanha dos EUA**, começaram a ser desdobrados os planos para a ofensiva final contra a Linha Gótica.

### A liberação de Montese

As alturas de Montello e de Monte Buffone, em particular, representaram o coração das defesas alemãs em Montese. Em 14 de abril de 1945, com o início da ofensiva final sobre a Linha Gótica no Apenino, o ataque brasileiro foi direcionado contra Montese. A sangrenta batalha durou 4 dias, e finalmente durante a madrugada do dia 18 para o dia 19 de abril, os alemães derrotados recuaram também de Montello e de Monte Buffone em direção à planície.



LA CHIESA DI CASTELLUCCIO DISTRUTTA DAI BOMBARDAMENTI  
A IGREJA DE CASTELLUCCIO DESTRUIÓA PELOS BOMBARDEIOS  
THE CHURCH OF CASTELLUCCIO WAS DESTROYED BY BOMBS



The battle of Montese was the most struggled and hardest victory that FEB, Força Expedicionária Brasileira, gained in the Italian Campaign. Montese, awarded the Bronze Medal of Civil Merit in the final phase of the Second World War, was situated on the north-western margin of the Gothic Line, the last German defense against the advance of the Allies in Italy. The Germans arrived in Montese during late summer of 1944 from the Tuscany front where the first Gothic Line had been broken by the attacks of the V Army at the Giogo and Futa mountain passes. In November the Brazilian troops of the FEB, Força Expedicionária Brasileira arrived in the area between Bologna and Modena, then with the arrival of the **USA 10<sup>th</sup> Mountain Division** plans for the final offensive against the Gothic Line were deployed.

### The liberation of Montese

The high rises of Montello and Mount Buffone in particular, represented the heart of the German defenses in Montese. On April 14, 1945 with the start of the final offensive on the Gothic Line in the Apennines, the Brazilian attack was directed precisely on Montese. The bloody battle lasted four days and during the night between 18 and 19 April the defeated Germans retreated from Montello and Mount Buffone towards the plains.

# ... IN AIUTO DA LONTANO

FEB, Força Expedicionária Brasileira



La dichiarazione di guerra ai paesi dell'Asse venne comunicata dal Ministero degli Esteri brasiliano il 21 agosto 1942. Nel documento, inviato alle ambasciate tedesca, italiana e giapponese, si sottolineava la posizione pacifista del Brasile, costretto a scendere in guerra a causa di due eventi: l'aggressione dei paesi dell'Asse agli Stati Uniti e i numerosi affondamenti di navi mercantili brasiliene ad opera di sottomarini tedeschi e italiani. Nel gennaio

1943, a seguito di un colloquio tra i presidenti americano Roosevelt e brasiliano Vargas, venne stabilito per la prima volta che le forze militari brasiliane sarebbero intervenute nel conflitto al fianco di quelle alleate. Con una divisione di fanteria di 25.334 uomini supportata da una piccola squadriglia aerea, nacque dunque quel contingente che prese il nome di Força Expedicionária Brasileira (FEB). Tra la fine di febbraio e il marzo 1945 venne dato il via all'Operazione Encore, destinata a conquistare gli ultimi baluardi difensivi tedeschi sull'Appennino Modenese e Bolognese. L'offensiva venne affidata alla FEB e alla 10ª Divisione da Montagna USA. Ai brasiliani venne assegnato il compito di proteggere il fianco destro delle truppe americane e di sferrare l'attacco decisivo sul monte Castello. Il Reggimento Sampaio, preceduto dal fuoco dell'artiglieria, si impossessò della cima e fece collassare le difese tedesche. Intanto la 10ª Divisione, appoggiata dai Thunderbolt dell'aviazione brasiliana, occupò il monte Terminale, Monteforte, Sassomolare, il monte Grande d'Aiano e il monte della Spe. Il 5 marzo il comando alleato poté dichiarare conclusa l'offensiva con la conquista di Castelnuovo per mano della FEB. Al termine dell'Operazione Encore si contaroni 240 morti, 1.382 feriti e 44 dispersi brasiliani.



A declaração de guerra contra as Nações do Eixo foi comunicada pelo MRE brasileiro em 21 agosto de 1942. No documento enviado às Embaixadas alemã, italiana e japonesa, sublinha-se a posição pacifista do Brasil, forçado a entrar em guerra por causa de dois eventos: a agressão dos Paises do Eixo aos EUA e os numerosos torpedeamento de naves mercantis brasileiras por conta de submarinhos alemães e italianos. Em janeiro de 1943, após um encontro entre os presidentes dos Estados Unidos Roosevelt e brasileiro Vargas, foi determinado pela primeira vez que forças militares brasileiras intervirem no conflito ao lado dos aliados. Com uma divisão de infantaria de 25.334 homens e suporte de um pequeno esquadrão aéreo, nasceu o contingente que foi nomeado Força Expedicionária Brasileira (FEB). Entre o fim de fevereiro e de março de 1945 se inicia a Operação Encore, destinada à conquista dos últimos baluartes defensivos alemães no Apenino de Modena e de Bolonha. Da ofensiva são encarregados a FEB e a 10ª Mountain Division dos EUA. Os brasileiros tem o encargo de proteger o lado direito das tropas norte-americanas e do ataque decisivo contra Monte Castelo. O Regimento Sampaio, precedido pelos tiros da artilharia, se empossa do cume e fracassa as defesas alemãs. No entanto a 10ª Divisão, com o apoio dos Thunderbolt da aviação brasileira, ocupa o Monte Terminale, Monteforte, Sassomolare, a montanha Grande d'Aiano e a montanha da Spe. Em 5 de março o Comando aliado pode declarar concluída a ofensiva com a conquista de Castelnuovo pelos Regimentos brasileiros. Ao término da Operação Encore entre as fileiras da FEB se contam 240 mortos, 1.382 feridos e 44 desaparecidos.



PATTUGLIA DELLA FEB AL COMANDO DELL'EROE MAX WOLFF FILHO  
PATRULHA DA FEB SOB O COMANDO DO HERÓI MAX WOLFF FILHO  
PATROL UNDER THE COMMAND OF THE HERO MAX WOLFF FILHO



I "PRACINHAS" BRASILEIANI AVANZANO VERSO MONTESE  
OS "PRACINHAS" BRASILEIROS AVANÇAM EM DIREÇÃO DE MONTESE  
THE BRAZILIAN "PRACINHAS" ADVANCE TOWARDS MONTESE

# OMAGGI A MONTESE IN BRASILE

**11° GAC** - Gruppo di Artiglieria da Campagna "Montese" (denominazione storica), con sede presso la "Vila Militar" a Rio de Janeiro.

**Museo dell'Esercito** - Forte di Copacabana, diorama raffigurante la "Presa di Montese - 14 Aprile 1945".

**Quartieri** - Quartiere Montese a Fortaleza, CE; Quartiere Montese a Belém, PA; Quartiere Montese a Resende, RJ; Quartiere Montese a João Pessoa, PB.

**Toponomastica** - Avenida (corso) Montese, Belo Horizonte, MG; Rua (via) Montese, Cuiaba MT.

**Istituti Scolastici** - Scuola Comunale Montese, Duque de Caxias, RJ; Istituto Montese, Rua Padre João Piamarta 161, Parreão, Fortaleza, CE; Istituto Statale Montese, Rua Mar Grande 315, Cordovil, Rio de Janeiro, RJ; Scuola Comunale Montese, Rua Domingos de Rogatis 91, Jardim da Saúde, São Paulo, SP.

**Ospedali** - Ospedale Pediatrico Montese, Rua Elvira Pinho, 383, Fortaleza, CE.

DELIBERAZIONE N. 45

SEDUTA DEL 30/09/2002



IL CONSIGLIO COMUNALE  
ALL'UNANIMITÀ  
CONFERISCE LA  
CITTADINANZA ONORARIA

ai reduci della F.E.B. che hanno combattuto a Montese nel periodo novembre 1944 - aprile 1945 ricordando il sacrificio e il valore di tutti i soldati che hanno combattuto per il nostro paese.



The declaration of war on the Axis countries was communicated by the Brazilian Ministry of Foreign Affairs, August 21 1942. The document, sent to the German, Italian and Japanese embassies, stressed the pacifist position of Brazil, who was forced to go to war due to two events: the aggression of the Axis countries towards the United States and the destruction of Brazilian merchant ships by German and Italian submarines. In January 1943, following a meeting between American President Roosevelt and Brazilian President Vargas, it was decided, for the first time, the intervention of the Brazilian military forces in the conflict on the side of the Allies. With an infantry division of 25,334 men, supported by a small air squadron, the contingent Força Expedicionária Brasileira (FEB) was born. Between end of February and March 1945 Operation Encore was given the go-ahead destined to overcome the last German defense bulwarks along the Modena-Bologna Apennines. The offensive was put in the hands of the FEB and the American 10<sup>th</sup> Mountain Division. The Brazilians were given the task of protecting the right flank of the American troops and to launch the decisive attack on Mount Castello. Preceded by artillery fire, the Sampaio regiment managed to claim the peaks and to break down the German defenses. Meanwhile the 10<sup>th</sup> Division, flanked by Thunderbolt of the Brazilian aviation, occupied Mount Terminalle, Monteforte, Sassomolare, Mount Grande d'Aiano and Mount Spe. After the conquest of Castelnuovo, at the hands of the Brazilian regiments, on 5 March the allied command declared the end of the offensive. The end of Operation Encore counted 240 dead, 1,382 wounded and 44 missing among the ranks of the FEB.



GEN. MASCARENHAS DE MORAES COMANDANTE DELLA FEB  
GEN. MASCARENHAS DE MORAES COMANDANTE DA FEB  
GEN. MASCARENHAS DE MORAES, COMMANDER OF THE FEB



POSTO DI PRIMO SOCCORSO BRASILENO ALL'INTERNO DI MONTESE  
POSTO DE PRIMEIRO SOCORRO BRASILEIRO NA CIDADE DE MONTESE  
BRAZILIAN FIRST AID POST IN MONTESE

# ... IN AIUTO DA LONTANO

10<sup>th</sup> Mountain  
Division



La 10<sup>a</sup> Divisione da Montagna è stata la prima e unica divisione americana di alpini ed era formata da esperti sciatori, rocciatori e alpinisti che completarono il loro addestramento a Camp Swift in Texas. L'11 dicembre 1944 l'86º Reggimento si imbarcò a Hampton Roads, in Virginia, sulla nave USS Argentina con destinazione Napoli, dove arrivò il 22 dicembre. Il 4 gennaio si imbarcarono l'85º e l'87º sulla nave USS West Point, per sbarcare in Italia il 13 gennaio seguente. Le truppe furono poi trasportate da Napoli alla Linea Verde, prima linea di combattimento più conosciuta come Linea Gotica, prima in treno su carri merci sino a Livorno, poi su camion. L'Operazione Encore sui Monti della Riva, che anticipò di un giorno l'attacco al Monte Belvedere, fu il battesimo del fuoco in Italia della 10<sup>a</sup> Divisione da Montagna che, inquadrata nel IV corpo della V Armata, aveva come obiettivo la vittoria sull'ultima difesa tedesca nell'Appennino toscano-emiliano. Unitamente alla 1<sup>a</sup> Divisione brasiliana, schierata di fronte a Monte Castello, e con l'appoggio dei partigiani, le truppe alleate avanzarono fino alla liberazione di Castel d'Aiano. L'offensiva di primavera, iniziata il 14 aprile 1944, vide la 10<sup>a</sup> Divisione da Montagna impegnata in sanguinosi combattimenti alla volta della Valle Padana e quindi nell'avanzata finale nel nord Italia oltre Verona sino a Riva del Garda, quando fu dichiarata la fine della guerra in Italia. Su un totale di quasi 20.000 uomini la Divisione subì 4.836 perdite: 975 morti, 3.849 feriti e 12 soldati presi prigionieri, con un rateo mensile di perdite che è stato, in proporzione, il più alto di tutte le divisioni americane che hanno combattuto in Italia.



A 10<sup>a</sup> Divisão de Montanha foi a primeira e única divisão americana de Alpinos e era formada por esquiadores experientes, alpinistas e montanhistas com formação concluída no Texas, em Camp Swift. Em 11 de dezembro de 1944, o 86º Regimento embarcou na nave USS Argentina em Hampton Roads na Virgínia chegando em Nápoles 22 de Dezembro. O 85º e o 87º embarcaram na nave USS West Point em 4 de janeiro chegando na Itália dia 13 de janeiro. As tropas foram então transportadas de Nápoles para a Linha Verde, a primeira linha de batalha mais conhecida como a Linha Gótica, inicialmente de trem até Livorno, em dez vagões de mercadorias, e em seguida de caminhões. A operação Encore nos Montes da Riva, que antecipou um dia o ataque ao Monte Belvedere, foi um batismo de fogo na Itália para a 10<sup>a</sup> Divisão de Montanha que, enquadrada no IV corpo do V Armada do Exército, tinha a intenção de vencer a última defesa alemã nos Alpes Toscano-Emiliano. Juntamente com a primeira divisão brasileira, implantada na frente do Monte Castello, e com o apoio dos partizanos, as tropas aliadas avançaram até liberar Castel d'Aiano.

A ofensiva de primavera, que começou em 14 de abril de 1944, viu a 10<sup>a</sup> Divisão de Montanha envolvida em batalhas sangrentas na entrada do Vale do Pô, na cavalgada no norte da Itália ultrapassando Verona, até Riva del Garda, onde encontrou o fim da guerra na Itália. De um total de quase 20.000 homens, a Divisão sofreu 4.836 perdas: 975 mortos, 3.849 feridos e 12 soldados feitos prisioneiros, com uma taxa mensal de perda que foi, proporcionalmente, a maior de todas as divisões americanas que lutaram na Itália .



IL RIGIDO INVERNO RALLENTA L'AVANZATA DELLA 10<sup>TH</sup> DIVISION  
O INVERNO RIGOROSO ATRASOU O AVANÇO DA 10<sup>a</sup> DIVISÃO  
THE RIGID WINTER SLOWS DOWN THE ADVANCE



SOLDATI SI RIPARANO DAL FUOCO NEMICO  
SOLDADOS SE PROTEGEM DO FOGO INIMIGO  
SOLDIERS SHELTERING FROM ENEMY FIRE



IL SGT. PIRRI, ITALO-AMERICANO PARLA CON UN'ANZIANA

O SGT. PIRRI, ÍTAZO-AMERICANO FALA COM IDOSA

SGT. PIRRI, AN ITAL-AMERICAN TALKS TO THE ELDERLY



The 10<sup>th</sup> Mountain Division was the first and only American alpine troop division formed by experienced skiers, climbers and mountaineers whose training was completed at Camp Swift, Texas. On 11 December 1944 the 86<sup>th</sup> Regiment sailed to Hampton Roads, Virginia on the ship USS Argentina to Naples where it arrived on 22 December. On 4 January the 84<sup>th</sup> and the 87<sup>th</sup> regiments boarded the ship USS West Point to land in Italy the following 13 January. The troops were then transported from Naples to the Green Line, the first line of battle, better known as the Gothic Line, firstly by train, on freight wagons to Livorno, then by truck. Operation Encore on Monti della Riva, which anticipated by one day the attack on Mount Belvedere, was the 10<sup>th</sup> Mountain Division's christening of fire in Italy, they were placed with the fourth body of the Fifth Army, whose aim was to defeat the last German defense in the Tuscan-Emilian Apennines. Together with the first Brazilian Division, deployed in front of Mount Castello and with the support of allied partisan troops they advanced to liberate Castel d'Aiano. The spring offensive which began on April 14, 1944 saw the 10<sup>th</sup> Mountain Division engaged in bloody battles until the entry in the Po Valley, spanning Verona in north Italy up to Riva del Garda where the war in Italy finally ended. Out of a total of nearly 20,000 men, the Division suffered 4,836 losses: 975 dead, 3,849 wounded and 12 soldiers taken prisoner, in proportion, the monthly rate of loss was the highest of all American divisions that fought in Italy.



GEN. DELLA 10<sup>th</sup> DIVISIONE DA MONTAGNA GEORGE PRICE HAYES

GEN. DA 10<sup>a</sup> DIVISÃO DA MONTANHA - GEORGE PRICE HAYES

GEORGE PRICE HAYES GEN. OF THE 10<sup>th</sup> MOUNTAIN DIVISION



TRASPORTO DI UN FERITO DELLA BATTAGLIA DEL BELVEDERE

TRANSPORTE DE UM FERIDO NA BATALHA DO BELVEDERE

TRANSPORT OF A WOUNDED SOLDIER





SFOLLATI VENGONO INTERROGATI DA SOLDATI AMERICANI  
DESABRIGADOS INTERROGADOS PELOS SOLDADOS EU  
EVACUÉES ARE INTERROGATED BY AMERICAN SOLDIERS



PARTIGIANI RECUPERANO LA SALMA DI UN CIVILE  
PARTISÃS RECUPERAM O CORPO DE UM CIVIL  
PARTISANS RECOVER THE BODY OF A CIVILIAN

## IL LUNGO INVERNO

della popolazione

**La sosta** del fronte rappresentò un interminabile calvario di freddo, paura e dolore per i paesi e i borghi ai piedi o a ridosso delle postazioni tedesche. Molti uomini vennero obbligati dagli occupanti a scavare trincee e postazioni. I civili, per sfuggire ai bombardamenti, ai cannoneggiamenti e al lavoro forzato, si rifugiarono nei boschi in anfratti naturali, in balia però delle mine. Evacuati con la forza, molti cercarono di passare le linee tedesche verso sud per raggiungere gli alleati.

O **front** parado representou um interminável calvário de frio, medo e dor para as cidades e os lugares próximos da posições alemãs. Muitos homens foram forçados pelos ocupantes a cavar trincheiras e posições. Os civis, para escapar dos bombardeamentos e do trabalho forçado, refugiaram-se na floresta em ravinhas naturais, mas à mercê de minas. Evacuados à força, muitos tentaram passar pelas linhas alemãs em direção ao sul para alcançar os aliados.

**The stand** of the front became an endless ordeal of cold, fear and pain for the surrounding villages close to the German stations. Many men were forced by the occupants to dig trenches and battle stations. To escape bombings, shelling and forced labor, civilians took refuge in the woods and natural ravines at the mercy of mines. Evacuated by force, many tried to pass the German lines south to reach the allies.

## LUOGHI E SENTIERI DELLA MEMORIA

LUGARES E CAMINHOS DA MEMÓRIA  
LOCATIONS AND MEMORIAL PATHS

Tra **borghi** e boschi, arricchita di monumenti e musei, si snoda la rete dei Luoghi e dei Sentieri della Memoria del territorio di Montese, attraverso circa 23 km di percorsi. Come un dialogo tra il passato di un lungo anno di guerra e un presente volto alla pace, il Museo Diffuso percorre le montagne e le valli del montesino raccontando la durezza del periodo che dall'estate del '44 porta al termine della Seconda guerra mondiale, nell'aprile del '45. Il sentiero, ben indicato dalla segnaletica e privo di difficoltà, è di facile percorribilità, anche a tappe, per tutta la famiglia o le scolaresche. Arricchito dalla presenza di due musei al centro di Montese e di Iola, il percorso può costituire anche un supporto didattico. Una giornata trascorsa tra colline e montagne, boschi misti e prati polifitti, in una natura ancora ricca e multiforme si può quindi trasformare in un'esperienza di scoperta e approfondimento storico.

A **rede** de Lugares e Caminhos da Memória do território de Montese passa, através de vilas e bosques, por 23 km de trilhas enriquecidas com monumentos e museus. Como se fosse um diálogo entre o passado de uma guerra que durou um longo ano e um presente que busca a paz, o Museu Difuso atravessa as montanhas e os vales deste território contando a dureza do período que desde o verão de '44 chegou ao final da Segunda guerra mundial, em abril de '45. A trilha, que é bem sinalizada

e sem dificuldades, pode ser também percorrida facilmente em etapas por grupos escolares ou por famílias. A presença de dois museus, um no centro de Montese e outro no centro de Iola, enriquecem o percurso, que pode ser também um suporte didático. Passar um dia entre as colinas e montanhas, bosques e campos, em uma natureza ainda rica e variada pode então se transformar em uma experiência de descoberta e estudo histórico. Além disso, a hospitalidade oferecida pela tradição da culinária tradicional só pode aumentar o prazer do conhecimento.

**Along 23 km** of trails, through villages and forests enriched with monuments and museums, winds the network of Venues and the Memorial Paths of the territory of Montese. Akin a dialogue between a long year of war in the past and the present, facing toward peace, the museum runs through the mountains and valleys of Montese narrating the hardships of the period from the summer of '44 to the end of the Second World War in April of '45. The trail is well marked by road signs and easily accessible in stages for the whole family or school groups; enhanced by the presence of two museums, one in the centre of Montese and the other in Iola, the trail can also be utilized as a didactical support. A day among the hills and mountains, forests, woods and polyphite meadows in a still rich and varied, natural environment can turn into an experience of discovery and historical study.



# RONCHIDOSO

1944

occupazione tedesca

**Questo crinale** fu fortificato dai tedeschi con una fitta rete di postazioni collegate fra loro da camminamenti, a partire dalla tarda estate 1944. Nei locali attigui al santuario, come ricorda una lapide, nel giugno 1944 si costituì la locale brigata partigiana Giustizia e Libertà. La località è nota anche per l'eccidio del 29 settembre 1944, quando i tedeschi trucidarono per rappresaglia 68 persone, in gran parte donne e bambini, incendiando poi le case della zona.

**Este cume** foi fortificado pelos alemãs, a partir do verão de 1944, com uma densa rede de postos ligados entre si com passagens. Nas salas adjacentes ao santuário, como relembra uma placa, em junho de 1944, constituiu-se a local brigada partisan Giustizia e Libertà. A localidade é conhecida também pela matança ocorrida em 29 de setembro de 1944, em que os alemãs massacraram por represália 68 pessoas, crianças e mulheres na maioria, e depois incendiaram as moradias da área.

**This ridge**, from late summer 1944, was fortified by the Germans with a dense network of workstations connected by walkways. In the rooms adjacent the sanctuary, is a commemorative stone remembering the formation of the local partisan brigade "Justice and Freedom" in June 1944. The town is remembered for the massacre of 29 September 1944, when the Germans massacred in retaliation 68 people, mostly women and children, then set fire to the houses in the area.

L'ESUMAZIONE DEI CADAVERI DELL'ECCIDIO DI RONCHIDOSO

A ESUMAÇÃO DOS CORPOS DA MATANÇA DE RONCHIDOSO

THE EXHUMATION OF THE BODIES OF THE MASSACRE OF RONCHIDOSO



# CASTELLUCCIO

## rifugio dei partigiani

1944

I fitti boschi della Selva e della Moscheda furono in alcuni casi rifugio, fin dalla primavera 1944, di partigiani e renitenti. L'occupazione tedesca di un territorio con presenza di partigiani provocò ripetuti scontri, ai quali seguirono un grosso rastrellamento in agosto e alcune rappresaglie contro i civili da parte degli occupanti. Da ricordare l'esecuzione, avvenuta in paese il 30 settembre '44, di tre giovani, fra cui il partigiano della brigata Giustizia e Libertà "Napoleon" (Jacques Lapeyrie).

**Os densos bosques que a rodeiam foram o abrigo, desde a primavera de 1944, dos partisans e dos refratários.** A presença alemã em um território cheio de partisans provocou conflitos repetidos, seguidos por um grande rastreamento no mês de agosto e por algumas represálias contra os civis por parte dos ocupantes. A ser lembrada a execução de três jovens, ocorrida no local em 30 setembro de '44, entre eles o partisan da brigada Giustiza e Liberdà "Napoleon" (Jacques Lapeyrie).

**The surrounding** dense woods were shelter to the partisans and rebellions from the spring of 1944. The German presence in an area that was teemed with partisans led to repeated clashes, which followed in a major air raid in August and some reprisals against civilians by the occupiers. To be remembered the execution of three young people including the partisan "Napoleon" (Jacques Lapeyrie) of the "Justice and Freedom" brigade which took place in the village on 30 September '44.



BRIGATA PARTICIANA GARIBALDI: SONO RICONOSCIBILI UNA QUINDicina DI MONTESINI

BRIGADA PARTISÃ GARIBALDI: PODEM SER IDENTIFICADOS UMA QUINZENA DE HABITANTES DE MONTESE

THE GARIBALDI PARTISAN BRIGADE: FIFTEEN PEOPLE FROM MONTESE ARE RECOGNIZABLE

1945

# MONTE BELVEDERE

attacco alla montagna



CRINALE DEL BELVEDERE, POSTO DI PRIMO SOCCORSO AMERICANO  
CUME DO BELVEDERE, POSTO DE PRIMEIRO SOCORRO NORTE-AMERICANO  
RIDGE OF MOUNT BELVEDERE, AMERICAN FIRST AID POST

**Soltanto** il mattino del 20 febbraio '45, dopo l'avvio dell'Operazione Encore (l'offensiva alleata per liberare i crinali a nord della statale 64 Porrettana), i "mountaineers" americani del 3º battaglione dell'85º Reggimento della 10ª Divisione da Montagna riuscirono, dopo un'aspra battaglia, a cacciare i tedeschi dalla vetta. Il monte Belvedere era stato già conquistato per alcune ore nel novembre '44 dai partigiani della Divisione Modena Armando che dovettero poi ritirarsi date le forze insufficienti.

**Somente** na manhã de 20 de fevereiro de 1945, com o início da Operação Encore (a ofensiva aliada para libertar os cumes ao norte da estrada estadual 64 Porrettana), os "mountaineers" norte-americanos da 10ª Divisão de Montanha conseguiram, depois de uma feroz batalha, expulsar os alemães do topo. O Monte Belvedere já tinha sido conquistado por algumas horas em novembro de 1944 pelos partizanos da Divisão Modena Armando mas estes tiveram que se retirar em seguida por causa das forças insuficientes.

**Only** after the start of "Operation Encore" on the morning of February 20, 1945 (the allied offensive strategy to liberate the hills north of the Porrettana 64 highway) the American "mountaineers" of 10<sup>th</sup> Mountain Division, succeeded in ousting the Germans from the summit after a fierce battle. Mount Belvedere had already been conquered for a few hours in November '44 by the partisans of the Modena Armando division, who then had to retreat due to insufficient forces.

# MONTE DELLA TORRACCIA

verso Iola

1945

**Il monte** della Torraccia (1.083 m. slm.) rappresentò una vetta strategica del sistema difensivo tedesco sulla Linea Gotica imperniato sul monte Belvedere. Fortificato e tenuto dalla 232<sup>a</sup> Divisione a partire dall'estate 1944, dal 21 febbraio 1945 fu obiettivo degli attacchi dei "mountaineers". Dopo cruenti scontri, nel pomeriggio del 24 febbraio, con l'appoggio dell'aviazione e delle artiglierie, gli americani del 3º battaglione dell'86º Reggimento conquistarono la vetta.

**O monte** della Torraccia (1.083 m a.n.m) representou um topo estratégico do sistema defensivo alemão na Linha Gótica centrado no monte Belvedere. Fortificado e mantido pela 232<sup>a</sup> Divisão alemã desde o verão de 1944, a partir de 21 de fevereiro de 1945 foi alvo dos ataques dos "mountaineers". Depois de sangrentos desafios, à tarde de 24 de fevereiro, com o apoio da aviação e das artilharias, os norte-americanos do 3º batalhão do 86º Regimento conseguiram a conquista do topo.

**Mount** Torraccia (1,083 m asl.) represented the top strategic German defense on the Gothic Line centered on Mount Belvedere. Fortified and held by the German 232<sup>nd</sup> Division from the summer of 1944. From 21 February 1945 it became the target of attack of the "mountaineers". After ferocious fighting on the afternoon of 24 February, with air support and artillery, the Americans of the 3<sup>rd</sup> Battalion, 86<sup>th</sup> Regiment were able to conquer the summit.



GENIERI DELLA 10<sup>a</sup> DIVISIONE DA MONTAGNA BONIFICANO UN TERRENO MINATO

ENGENHEIROS DA 10<sup>a</sup> DIVISÃO DE MONTANHA ATUAM A DESMINAGEM DE UM TERRENO

SAPPERS OF THE USA 10<sup>TH</sup> MOUNTAIN DIVISION CLEAR A MINE FIELD

1945

MONTE  
TERMINALE  
verso Montese



**Il monte** Terminale (1.008 m. slm.), sovrastante l'abitato di Iola, fu fortificato dai soldati tedeschi della 232<sup>a</sup> Divisione di Fanteria a partire dall'estate 1944. Il mattino del 3 marzo 1945, dopo un furioso combattimento a colpi di mitragliatrici e mortai, il monte fu conquistato dagli uomini del 2º battaglione dell'86<sup>o</sup> Reggimento della 10<sup>a</sup> Divisione da Montagna americana.

**O monte** Terminale (1.008 m a.n.m), que domina a vila de Iola, foi fortificado pelos alemãs da 232<sup>a</sup> Divisão de Infantaria desde o verão de 1944. Na manhã de 3 de março de 1945, depois de um combate furioso com tiros de metralhadoras e de morteiros, a montanha foi conquistada pelos homens do 2º batalhão do 86<sup>o</sup> Regimento da 10<sup>a</sup> Divisão de Montanha norte-americana.

**Mount** Terminale (1,008 m asl.) overlooking the village of Iola, was fortified by the Germans of the 232<sup>nd</sup> Infantry Division from the summer of 1944. On the morning of March 3, 1945, after a fierce battle with strokes of machine gun and mortars, the mountain was conquered by the men of the 2<sup>nd</sup> Battalion of the 86<sup>th</sup> Regiment of the American 10<sup>th</sup> Mountain Division.

# MONTELLO DI MONTESE

ultimo caposaldo  
tedesco

1945

**Posto** in posizione dominante a nord del capoluogo di Montese, il massiccio del Montello (963 m. slm.) rappresentò l'estrema posizione difensiva tedesca sui versanti appenninici nord-occidentali della seconda Linea Gotica. Un caposaldo di cui facevano parte anche il monte Buffone (927 m. slm.) e le quote circostanti. Le fortificazioni principali, oggi recuperate e visitabili, si trovano a ridosso delle pareti rocciose della Lastra Bianca, sulle pendici settentrionali del Montello.

**Situado** em posição dominante ao norte da cidade de Montese, o maciço de Montello (963 m a.n.m) representou o posto extremo da defensiva alemã nas encostas noroeste dos Apeninos da segunda Linha Gótica. Um baluarte ao qual pertenciam também o monte Buffone (927 m a.n.m) e as montanhas nos arredores. As fortificações principais, hoje recuperadas e visitáveis, encontram-se nas encostas das paredes de rocha da Lastra Bianca, nos declives setentrionais do Montello.

**Set** in a dominant position north of the administrative capital Montese, the massive Montello (963 m asl.) represented the extreme German Defensive position on the north-western slopes of the Apennines on the second Gothic Line. A stronghold of which Mount Buffone (927 m asl.) and the surrounding peaks made part. The restored main fortifications that can still be seen today are located close to the rock walls of the Lastra Bianca (White Rock) on the northern slopes of Montello.



# MONTELLO DI MONTESE

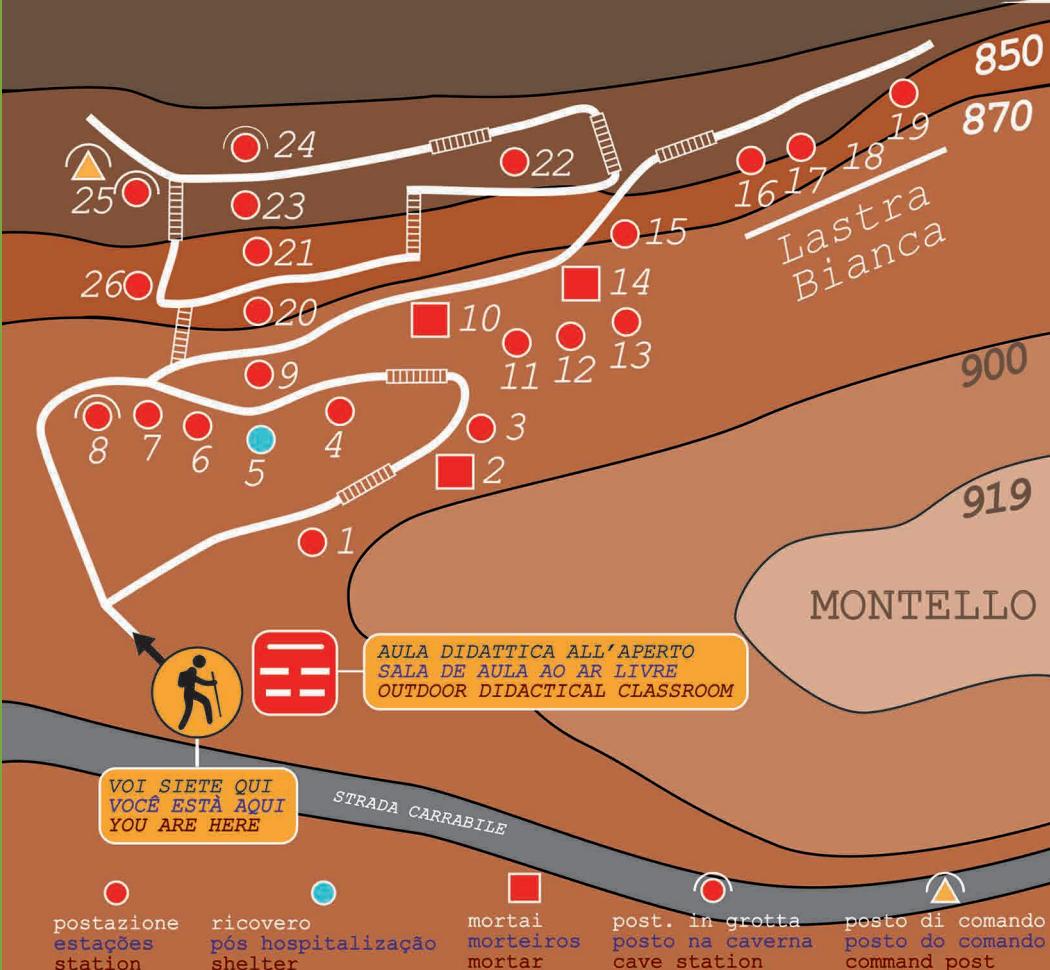
## l'escursione

1945

**Le fortificazioni** erano costituite da postazioni per mitragliatrici MG 42 e mortai medi, appostamenti per fucilieri, trincee, osservatori, ricoveri e posti di comando, tutte opere realizzate sfruttando la morfologia del territorio, particolarmente ricca di cavità naturali e di pareti rocciose, integrate da scavi in terra, camuffamenti e coperture in sasso, legno e fogliame.

A **fortificação** principal eram constituídos por metralhadora MG 42 e morteiros médios, vigilância para atiradores, trincheiras, observadores, abrigos e postos de comando: todos realizadas explorando a morfologia do território particularmente rico em cavidade naturais e paredes de rocha, complementando por escavação da terra, disfarces e telhados de pedra, madeira e folhagem.

**These stations**, although improvised, had the advantage of being well-camouflaged and therefore escaping Allied observation. In many cases collaboration with civilians and the defection of some German soldiers Provided Allied Commanders with precious information on their location and consistency.



L'ITINERARIO È COSTITUITO DA UN PERCORSO COMPOSTO DA 26 POSTAZIONI, PER UNA PERCORRENZA DI M 700 CIRCA.  
ROTA CONSISTE EM UM CAMINHO COMPOSTO DE 26 ESTAÇÕES PARA UMA DISTÂNCIA DE APROXIMADAMENTE 700 M.  
THE ITINERARY CONSISTS OF 26 STATIONS ALONG A PATH OF ABOUT 700M.

# MONTELLO DI MONTESE

didattica all'aperto

1945

**Il monte** Terminale (1.008 m. slm.), sovrastante l'abitato di Iola, fu fortificato dai soldati tedeschi della 232<sup>a</sup> Divisione di Fanteria a partire dall'estate 1944. Il mattino del 3 marzo 1945, dopo un furioso combattimento a colpi di mitragliatrici e mortai, il monte fu conquistato dagli uomini del 2º battaglione dell'86<sup>o</sup> Reggimento della 10<sup>a</sup> Divisione da Montagna americana.

**O monte** Terminale (1.008 m a.n.m), que domina a vila de Iola, foi fortificado pelos alemãs da 232<sup>a</sup> Divisão de Infantaria desde o verão de 1944. Na manhã de 3 de março de 1945, depois de um combate furioso com tiros de metralhadoras e de morteiros, a montanha foi conquistada pelos homens do 2º batalhão do 86<sup>o</sup> Regimento da 10<sup>a</sup> Divisão de Montanha norte-americana.

**Mount** Terminale (1,008 m asl.) overlooking the village of Iola, was fortified by the Germans of the 232<sup>nd</sup> Infantry Division from the summer of 1944. On the morning of March 3, 1945, after a fierce battle with strokes of machine gun and mortars, the mountain was conquered by the men of the 2<sup>nd</sup> Battalion of the 86<sup>th</sup> Regiment of the American 10<sup>th</sup> Mountain Division.





# MUSEO STORICO DI MONTESE

MUSEO DELLA LINEA  
GOTICA



**Ospitato** nell'antica Rocca dei Montecuccoli (XIII sec.), è un "museo del territorio" dedicato agli insediamenti storici e alla cultura locale. La sezione più ampia è allestita sui temi della Seconda guerra mondiale e delle vicende belliche accadute sulla Linea Gotica nel montesino. In particolare, la sala principale ospita una parte espositiva con vetrine e teche contenenti oggetti e indumenti in dotazione ai soldati che combatterono su queste montagne, oltre a reperti di battaglia rinvenuti sul territorio. Una sala è dedicata al Corpo di Spedizione Brasiliano (FEB), a cui si deve la liberazione di Montese.

**Instalado** na antiga Fortaleza dos Montecuccoli (séc. XIII), é um "museu do território" dedicado às instalações históricas e à cultura local. A seção mais ampla é aprontada sobre os temas da Segunda guerra mundial e dos acontecimentos bélicos ocorridos na Linha Gótica na área montesina. Particularmente, a sala principal hospeda uma parede expositiva com vitrines e vidraças que contém objetos e roupas em uso pelos soldados que combatiam nestas montanhas, além de vestígios de batalha encontrados no território. Uma sala é dedicada à Força Expedicionária Brasileira (FEB), à qual deve-se a liberação de Montese.

**Housed** in the Fortress of Montecuccoli (XIII cent.) is the “territorial museum” dedicated to historic settlements and local culture. The largest section deals with issues of the Second World War and the war events occurred on the Gothic Line around the Montese area. The main hall has an exhibition area with show and display cases containing objects and clothing supplied to the soldiers who fought in these mountains, as well as artifacts found in the area of battle. One room is dedicated to the Brazilian Expeditionary Force (FEB) to whom we owe the liberation of Montese.



# MUSEO STORICO DI MONTESE

I MONTECUCCOLI  
DI MONTESE



# MUSEO DI IOLA

MEMORIE D' ITALIA  
1939-1945



"MUSEO DI QUALITÀ"  
È RICONOSCIUTO DA  
REGIONE EMILIA-ROMAGNA  
ISTITUTO PER I BENI ARTISTICI  
CULTURALI E NATURALI.



# MUSEO DI IOLA

**Ospitato** nella canonica seicentesca accanto alla chiesa di Santa Maria Maddalena, è un ricco museo di 600 metri quadrati suddivisi in 15 sale tematiche, che permettono un'immersione nell'antica cultura della montagna attraverso ricostruzioni di ambienti domestici e artigianali. Oggetti, documenti e testimonianze narrano del territorio e della sua storia nei secoli fino alla Seconda guerra mondiale, a cui è dedicata una ricca sezione distribuita su 4 sale, dove sono esposti numerosi reperti bellici e cimeli militari relativi al passaggio del fronte sulla Linea Gotica in queste zone.

**Instalado** na reitoria do século XVII ao lado da igreja de Santa Maria Madalena, é um rico Museu com uma superfície de 600 metros quadrados subdivididos em 15 salas temáticas, que permitem uma imersão na antiga cultura da montanha por meio da reconstrução de ambientes domésticos e artesanais. Objetos, documentos e testemunhas relatam o território e sua história ao longo dos séculos até a Segunda guerra mundial, à qual é dedicada uma rica seção distribuída em 4 salas, onde estão expostas inúmeras peças bélicas e objetos militares referentes ao transito da linha do front da Linha Gótica nestas áreas.

**Housed** in the seventeenth-century rectory next to the church of St. Mary Magdalene, is an affluent museum of 600 square meters divided into 15 themed rooms which lead you into the ancient culture of the mountain way of life through the reconstruction of domestic scenes and crafts. Objects, documents and testimonies tell of the area and its history over the centuries up to the Second World War, to which an ample section has been dedicated, distributed in 4 rooms that display a number of war artifacts and military memorabilia relating to the passage of the front along the Gothic Line in these areas.



## CIVILTÀ CONTADINA DI MONTAGNA



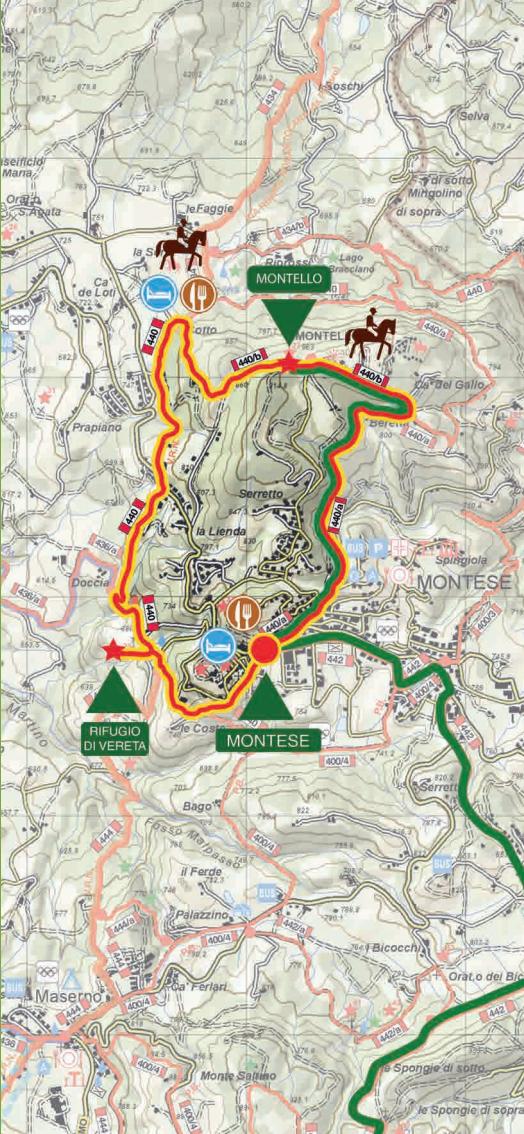


## LUNGO I SENTIERI... AO LONGO DOS CAMINHOS... ALONG THE PATHS...

Per percorrere il sentiero della Linea Gotica a tappe sono stati predisposti 4 itinerari ad anello identificati da 4 diversi colori. Attraversando la natura e la storia del territorio, questi sentieri corrono lungo alcuni tratti della Linea Gotica e di altri tracciati segnalati. Durante il cammino sarà anche possibile degustare la cucina tipica locale e scoprire prodotti del nostro territorio di montagna. Tutti e 4 gli anelli possono essere effettuati a piedi o a cavallo.

Para trilhar o caminho da Linha Gótica em etapas foram preparados quatro itinerários com forma de anel, identificados por quatro cores diferentes. Atravessando a natureza e a história da região, essas trilhas passam por alguns trechos da Linha Gótica e por alguns caminhos indicados. Ao longo do percurso, também é possível saborear a gastronomia local e descobrir produtos regionais do nosso território de montanha. Todos os 4 anéis podem ser feitos a pé ou a cavalo.

To follow the paths of the Gothic Line, 4 ring itineraries have been organized in stages identifiable by four different colours. Through nature and history of the area these paths follow some stretches of the Gothic Line and marked routes. Along the way visitors can taste the local cuisine and discover local regional mountain products. All 4 rings can be made on foot or horseback.



## ARANCIO LARANJA ORANGE Montese-Montello

partenza, parteza, start: Montese  
dislivello, diferença de nível,  
difference in level: 283 m

durata indicativa, duração aproximada,  
approximate duration: 4 ore, horas, hours  
lunghezza, distância, distance: 6 km



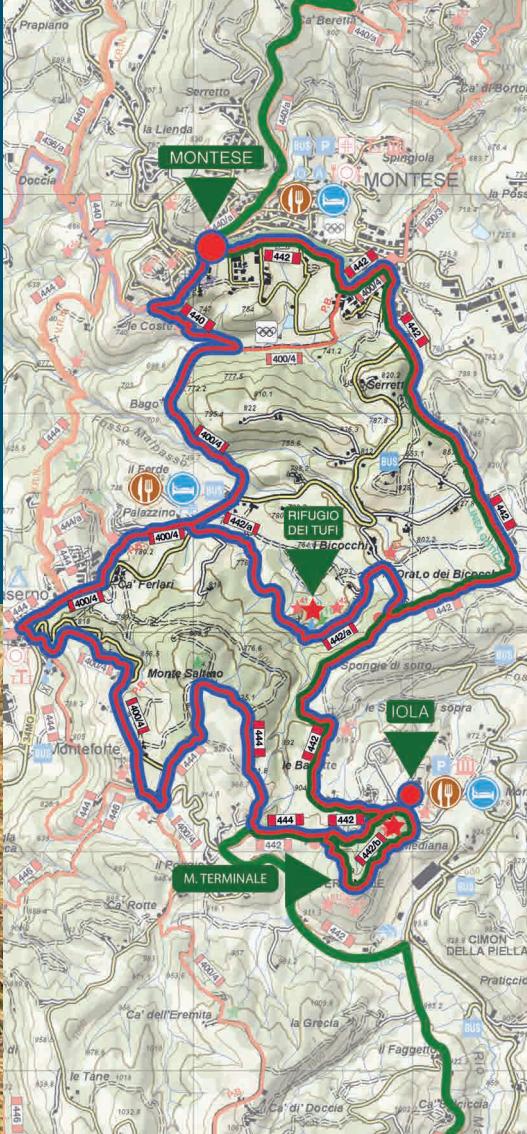
# BLU AZUL BLUE

## Montese-lolo

Composto da due anelli, formato per dois anéis, composed of two rings:

**MONTESE-TUFI** - partenza, parteza, start:  
Montese; dislivello, diferença de nível,  
difference in level: **152 m**; durata indicativa,  
duração aproximada, approximate  
duration: **4 ore, horas, hours**;  
lunghezza, distância, distance: **7 km**

**IOLA-TUFI** - partenza, parteza, start: Iola;  
dislivello, diferença de nível, difference in  
level: **249 m**; durata indicativa, duração  
aproximada, approximate duration: **5 ore,**  
**horas, hours**; lunghezza, distância,  
distance: **7 km**

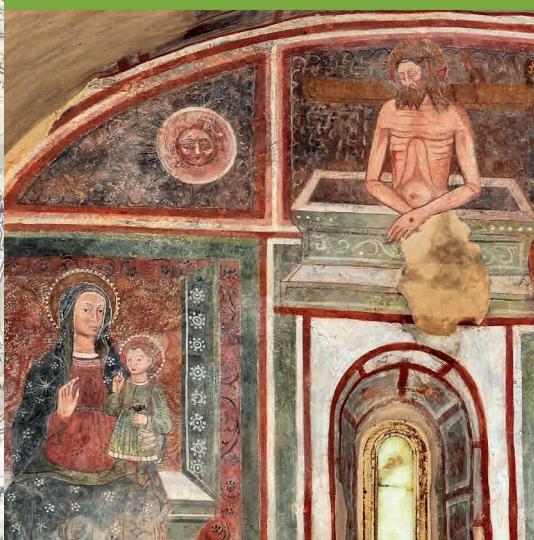


## ITINERARI, ITINERÁRIOS, ITINERARIES

Gli itinerari segnalati, di difficoltà facile o media, percorrono sentieri, cararecce, tratti di strade, passaggi su terreno vario. Richiedono calzature ed equipaggiamento adatto.

Os itinerários marcados, de dificuldade fácil ou média, percorrem caminhos, estradas de terra, trechos de estradas secundárias, trilhas que passam em terrenos de vários tipos. Exigem, portanto, calçados e equipamento adequados.

The routes are marked as of easy or medium difficulty, following trails, cart tracks, stretches of secondary roads and tracks over varied terrain. Suitable footwear and equipment are required.



## OSPITALITÀ, HOSPITALIDADE, HOSPITALITY

### MONTESE

Ostello della Gioventù tel. 059/971106 - Rist. Alb. Appennino tel. 059/981635 - Rist. Alb. Belvedere tel. 059/982449 - Rist. Alb. Miramonti tel. 059/981703 B&B Verdemela tel. 339/4806710 - Affittacamere Il Fuoco di Augusto tel. 329/8076031 - Trattoria Il Cerro tel. 059/981201 - Trattoria La Zamparella tel. 059/982260 - Rist. Pizz. Sport tel. 059/981854 - Gran Bar 2003 Pizz. Panoramica tel. 059/970179 - Antica Bottega del Cerro tel. 392/2199077

### SAN GIACOMO-SALTO-SAN MARTINO

Agrit. Fattoria didattica Il Cotto tel. 333/2001688  
B&B Borgo Casola tel. 339/3468186

### MASERNO-MONTESPECCHIO-IOLA

Campeggio Ecohiocciola tel. 335/8221005  
Agrit. Fattoria didattica Il Palazzino tel. 059/980394  
Osteria Vecchia tel. 059/980190

Rist. Albergo Pizz. del Sole tel. 059/980066  
Rist. Pizz. Il Folletto tel. 338/8627005  
Agrit. La Padulla tel. 059/980333

### MONTALTO-SEMELANO

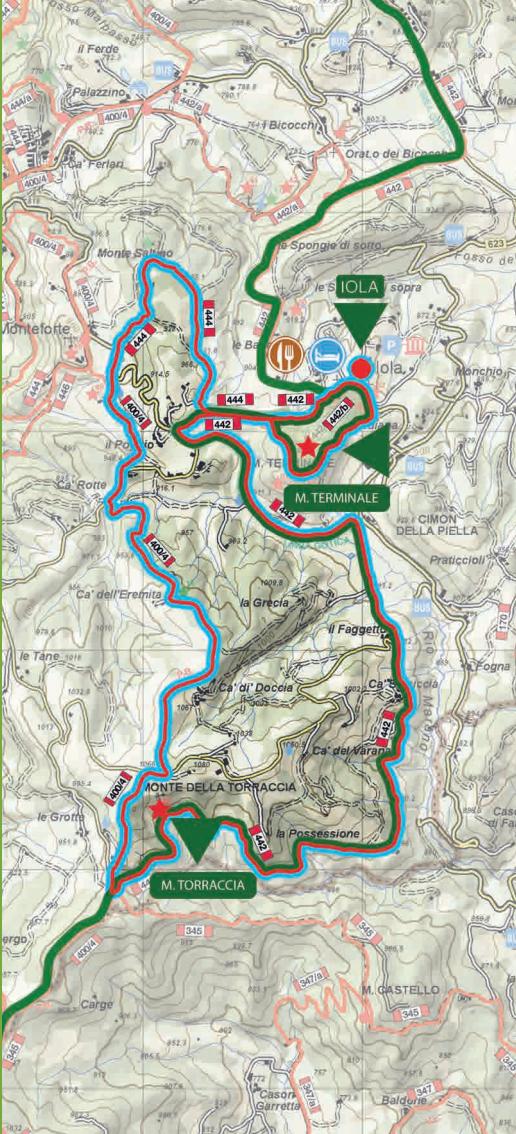
Rist. Pizz. La Vecchia Scuola tel. 059/985285  
B&B Rist. Rifugio DiVino tel. 059/986630

### CASTELLUCCIO

Agrit. Le Casellacce tel. 347/7806918  
Trattoria Marisa 348/2505422

### A CAVALLO, A CAVALO, ON HORSEBACK

Agrit. Il Cotto tel. 333/2001688  
Montello Ranch ASD tel. 377/2984534  
Scuola italiana di Horseman 346/4091655



## AZZURRO CELESTE SKY-BLU Iola-Toraccia

partenza, parteza, start: Iola  
dislivello, diferencia de nível,  
difference in level: 176 m  
durata indicativa, duração aproximada,  
approximate duration: 7 ore, horas, hours  
lunghezza, distância, distance: 12 km



# VIOLA VIOLETA VIOLET Ronchidoso-Castelluccio

partenza, parteza, start: Castelluccio

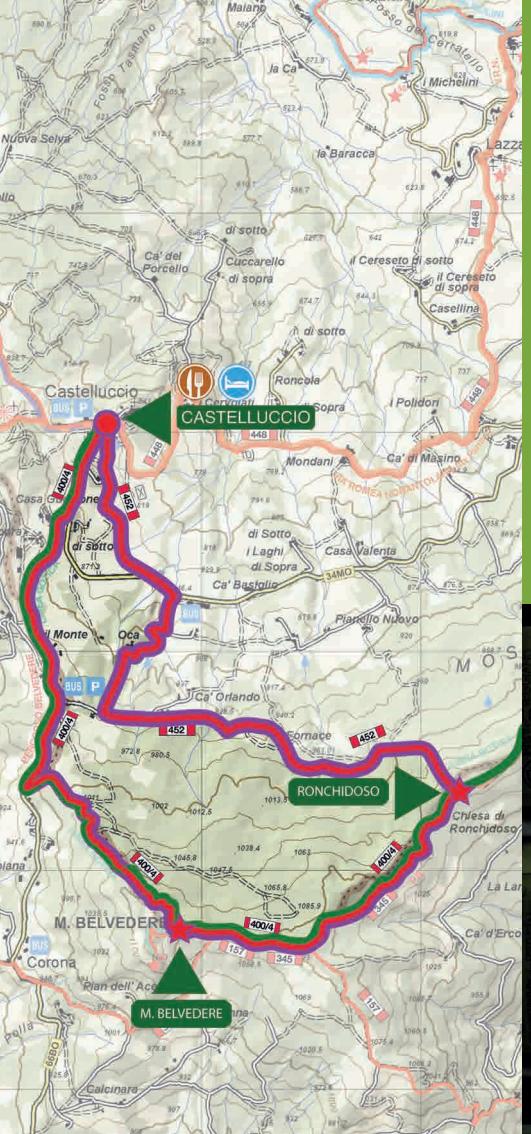
dislivello, diferença de nível,

**difference in level: 192 m**

durata indicativa, duração aproximada,

approximate duration: 7 ore, horas, hours

lunghezza, distância, distance: 10 km



## PRODOTTI TIPICI DELLA MONTAGNA PRODUTOS TÍPICOS DA MONTANHA TYPICAL MOUNTAIN PRODUCTS

PARMIGIANO REGGIANO DI MONTAGNA  
QUEIJO PARMESÃO "PARMIGIANO REGGIANO" DE MONTANHA  
PARMIGIANO REGGIANO PRODUCED IN THE LOCAL MOUNTAINS

## **“Caseificio Montalto Montetortore”**

a Montalto tel. 059/987374

**"Dal contadino" a Maserno tel. 333/5686197  
"La tradizione di montagna" Cascificio Rismone**

La tradizione di Montaglia Caselnicio Disimilano  
a Castelluccio tel. 059/983018

PATATA DI MONTESE, FARINA DI CASTAGNE, MARMELLATE.

SCIROPPI E MIELE

## BATATA DE MONTESE, FARINHA DE CASTANHA E MEL MONTESE POTATOES, CHESTNUT FLOUR AND HONEY

MONTESI POTATOES, CHESTNUT FLOUR AND HONEY  
Agriturismo Il Cottone, agg/ccc01688

Agiturismo il Collo tel. 333/2001688

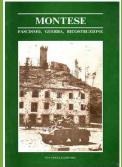
Agriturismo La Padella tel. 059/980355  
Agriturismo Il Palazzino tel. 059/980394





**BATTAGLIE SUL CRINALE** - L'avanzata della FEB e della 10<sup>a</sup> Divisione da Montagna USA sull'Appennino toscano-emiliano - I tedeschi, i partigiani, la battaglia e la distruzione di Montese (1944-1945).

A cura di Walter Bellisi in collaborazione con Marilia Cioni, 2005.



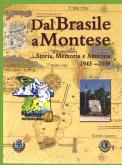
#### MONTESE - FASCISMO, GUERRA, RICOSTRUZIONE

Testimonianze, documenti, ricordi, libri, giornali dell'epoca sono la base di questo libro che ricostruisce gli anni del secondo conflitto mondiale e dell'immediato dopoguerra. Autori vari, 1990.



#### SULLE ORME DI MIO PADRE

La campagna d'Italia della 10<sup>a</sup> Divisione da Montagna nella testimonianza e nelle fotografie a colori del soldato Cruz Rios, 1944-1945. A cura di Andrea e Giuliano Gandolfi, 2006.



#### DAL BRASILE A MONTESE - ... storia, memoria e amicizia 1943-2008.

Il racconto dell'intervento del Brasile nel territorio di Montese attraverso interviste delle scolaresche del Comune a coloro che lo hanno vissuto in prima persona. A cura di Gian Carlo Montanari, Maria Barbieri, Fausto Odorici, Giovanni Sulla, 2008.

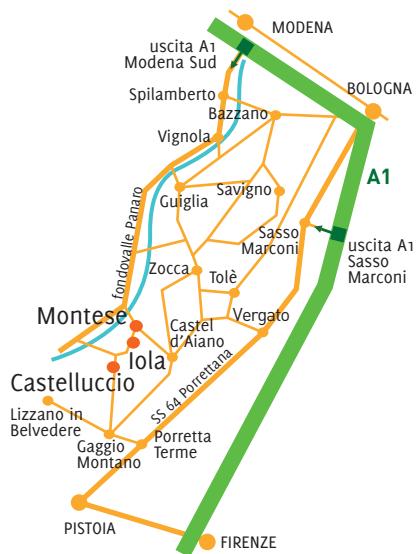


#### BRACCATI - La persecuzione antiebraica nel modenese e nell'alta valle del Reno tra il 1943 ed il 1945.

A cura di Walter Bellisi, 2008.

Altri libri disponibili per consultazione presso la Biblioteca comunale:  
**ARRIVANO I NOSTRI**, 1995; **CRONACHE DI GUERRA FRA RENO E SAMOGGIA** (1943-1945), 2000; **GLI EROI VENUTI DAL BRASILE**, 1995; **MONTESE 1943-1945**, 1975.

## libri sulla linea gotica e la seconda guerra mondiale



Escursioni e visite guidate al **Museo Diffuso della Linea Gotica** per gruppi, scuole, associazioni.

Excursões e visitas guiadas para o **Museu Difuso da Linha Gótica** para grupos, escolas e associações.

Excursions and guided tours of the **Gothic Line Museum** are available for groups, schools and associations.

Per informazioni contattare la Biblioteca comunale, tel. +039 059/971122  
 Para mais informações ligar para a Biblioteca pública, tel. +039 059/971122

For information call the Library at +039 059/971122  
[www.lineagoticamontese.eu](http://www.lineagoticamontese.eu) - [www.sulleormedenostripadri.it](http://www.sulleormedenostripadri.it)

